

2018-09-21

english deutsch español français

Media information

Ethecon Awards 2018 **It's about our blue planet!**

Text in blue see below

MedienInformation

ethecon Awards 2018 **Es geht um unseren Blauen Planeten!**

Text in schwarz weiter unten

Información para los medios

Ethecon Awards 2018 / Awards de Ethecon para 2018

¡Se trata aquí de nuestro Planeta Azul!

Texto en naranja más abajo

Déclaration aux médias

Ethecon Awards 2018 **Il en va de notre planète bleue!**

Texte en vert en contrebas

ethecon - Foundation Ethics & Economy

ethecon - Stiftung Ethik & Ökonomie

ethecon - Fundación Ética & Economía

ethecon - Fondation Ethique & Economie

english

Media information

International ceremony

ethecon Awards 2018

It's about our blue planet!

ethecon honors the US-american peace activist and former Army colonel Mary Ann Wright and vilifies the managers and major shareholders of VOLKSWAGEN / Public ceremony for the presentation of the ethecon awards on the 17th of November 2018 in Berlin.

On the occasion of the international day of peace on the 21st September 2018 the foundation ethecon announces the names of the two ethecon awardees 2018:

- > The International ethecon Blue Planet Award 2018 honors the US-american peace activist and former army colonel Mary Ann Wright.
- > The International ethecon Black Planet Award 2018 vilifies Herbert Diess (chairman of the management board), Hans-Dieter Pötsch (chairman of the supervisory board), Wolfgang Porsche (major shareholder / PORSCHE HOLDING SE) and Stephan Weil (major shareholder / prime minister of lower saxony) of the world's largest automaker VOLKSWAGEN (Germany).

The presentation of the two international ethecon awards is held in a public ceremony on 17th November 2018 in the Berliner „Pfefferwerk“.

Mary Ann Wright became known due to her spectacular resignation from the US-Army in protest to the invasion of Iraq 2003. She also criticized the Bush-administration for its policies on Northkorea, the israeli-palestinian conflict as well as the restriction of civil rights after the attack on the World Trade Center in 2001. These policies turned the world into a more dangerous one, Ann declared. Ever since her resignation she writes and speaks out for peace worldwide. She picketed at the US-prison camp Guantánamo, acted as a juror in a mock impeachment hearing against Bush, travelled to Iran as a civil diplomat and was arrested for her peaceful protest several times, especially for protesting the war on Iraq. As a member of the „ship to Gaza convoy“ in 2010 she barely escaped death in the infamous massacre onboard the Mavi Marmara. She endured all threats against her own life and committed it to secure peace and to preserve our Blue Planet.

In contrast to that stand the actions of Herbert Diess (chairman of the management board), Hans-Dieter Pötsch (chairman of the supervisory board), of Wolfgang Porsche (major shareholder / PORSCHE HOLDING SE) and of Stephan Weil (major shareholder / prime minister of lower saxony) of the world's largest automaker VOLKSWAGEN (Germany). They always act in favour of their own advantage and of the highest profit. In doing so they trample the environment, public health and human rights under foot. VOLKSWAGEN promotes dictatorships, ruins human rights and trade-unionism, destroys the climate and deceives the public by tricking emission tests and by bribing science and politics. This shows that the executives and major shareholders of VOLKSWAGEN violate ethics in favour of mere profit. Through their actions they risk the ruin and destruction of our Blue Planet, turning it into a Black Planet.

Every year since 2006 ethecon – Foundation Ethics & Economics has awarded two prizes. The International ethecon Blue Planet Award honors individuals who have shown outstanding commitment to the preservation and rescue of our Blue Planet. The International ethecon Black Planet Award vilifies individuals who bear shocking responsibility for the ruin and the destruction of our Blue Planet, thereby turning it into a Black Planet.

The presentation of the two international ethecon prizes is held in a public ceremony:

Saturday, 18th of November 2017

„Pfefferwerk“ auf dem Pfefferberg
(10119 Berlin, Schönhauser Allee 176)

Start: 2pm (Admission from 1pm onwards)

More information

Anabel Schnura

Fon +49 - (0)211 - 22 95 09 21

Mobile +49 - (0)157 - 58 05 09 05

eMail as@ethecon.org

ethecon, a Foundation on Ethics & Economics stands in contrast to corporate, family, church, political and state traditional powerful groups. It is one of the few grassroots foundations, i.e. “from below” and it follows the mantra “For a world without exploitation and oppression!” This young foundation is looking for further donations and sustaining members.

Since 2006, ethecon annually awards the two international prizes, one positive and the other one negative, the International ethecon Blue Planet Award for outstanding commitment to maintain and save the “Blue Planet” and the International ethecon Black Planet Award for shocking responsibility for the ruin and the destruction of the earth. Blue Planet laureates include: Vandana Shiva from India, Uri Avnery from Israel, and Jean Ziegler from Switzerland. The Black Planet Award reviled among others, managers and major shareholders of the companies BP from the United Kingdom, TEPCO from Japan, DEUTSCHE BANK from Germany and FORMOSA PLASTICS from Taiwan.

ethecon

Foundation Ethics & Economy

Schweidnitzer Str. 41

D-40231 Düsseldorf

Germany

Fon +49 - (0)211 - 22 95 09 21

Fax +49 - (0)211 - 26 11 220

eMail info@ethecon.org

Internet www.ethecon.org

The impending ecological and social disasters can only be avoided with the development and implementation of environmentally sound and decent economic and social models. Ethecon – a Foundation on Ethics & Economics works with a future vision and perspective, far more than just the change of generations ahead.

Donations via

PayPal

www.ethecon.org

International Bank Account
EthikBank
BIC GENO DEF1 ETK
IBAN DE 58 830 944 95 000 30 45 536

deutsch

MedienInformation

Internationale Preisverleihung

ethecon Awards 2018

Es geht um unseren Blauen Planeten!

ethecon ehrt die US-amerikanische Friedensaktivistin und ehemalige Army-colonel Mary Ann Wright und schmäht die Manager und GroßaktionärInnen von VOLKSWAGEN / Öffentlicher Festakt zur Verleihung der ethecon Preise am 17.11.18 in Berlin.

Traditionell zum [Internationalen Tag des Friedens](#) am 21. September 2018 verkündet die Stiftung ethecon die Namen der Empfänger der beiden bekannten ethecon Preise 2018:

- > Der Internationale ethecon Blue Planet Award 2018 ehrt den Einsatz der US-amerikanischen Friedensaktivistin und ehemaligen Army-colonel Mary Ann Wright.
- > Der Internationale ethecon Black Planet Award 2018 stellt Herbert Diess (Vorsitzender des Vorstands), Hans-Dieter Pötsch (Vorsitzender des Aufsichtsrats), Wolfgang Porsche (Großaktionär / PORSCHE HOLDING SE) und Stephan Weil (Großaktionär / Ministerpräsident Niedersachsen) des weltgrößten Automobilherstellers VOLKSWAGEN (Deutschland) an den Pranger.

Die Verleihung der beiden internationalen ethecon Preise erfolgt in einem öffentlichen Festakt am 17. November 2018 im [Berliner Pfefferwerk](#).

Mary Ann Wright wurde 2003 durch ihren spektakulären Rücktritt aus der US-Armee bekannt, mit dem sie gegen die Invasion des Irak protestierte. Auch kritisierte sie die Bush-Regierung für ihren Umgang mit dem israelisch-palästinensischen Konflikt und Nordkorea sowie die Einschränkung der bürgerlichen Freiheiten nach dem Anschlag auf das World Trade Center. Diese Politik, so Ann, mache die Welt zu einem gefährlicheren Ort. Seitdem schreibt und spricht sie weltweit für den Frieden und engagiert sich in verschiedenen Friedensorganisationen. Sie demonstrierte vor dem US-Gefängnis Guantánamo und trat auf demonstrativen Spottverfahren zur Amtsenthebung von G. W. Bush auf, reiste als Bürger-Diplomatin in den Iran und wurde mehrmals wegen friedlichem, gewaltlosem Protest gegen Bushs Politik verhaftet, insbesondere gegen den Krieg gegen den Irak. Als Teilnehmerin des „Ship to Gaza Konvoi“ entging sie 2010 nur knapp dem Massaker auf der Mavi Marmara. So trotzte Ann allen Gefahren für ihr eigenes Leben und widmete es der Sicherung des Friedens und dem Erhalt unseres Blauen Planeten.

Ganz anders Herbert Diess (Vorsitzender des Vorstands), Hans-Dieter Pötsch (Vorsitzender des Aufsichtsrats), Wolfgang Porsche (Großaktionär / PORSCHE HOLDING SE) und Stephan Weil (Großaktionär / Ministerpräsident Niedersachsen) vom weltgrößten

Automobil-Konzern VOLKSWAGEN (Deutschland). Sie handeln stets zu Gunsten des persönlichen Vorteils sowie des größtmöglichen Profits. Sie treten dabei Umwelt- und Gesundheitsschutz sowie Arbeits- und Menschenrechte mit Füßen. VOLKSWAGEN fördert Diktaturen und Bandenherrschaft, missachtet Menschenrechte und ruiniert die Umwelt. Der Betrug der Öffentlichkeit und die Bestechung von Wissenschaft und Politik zeigen, dass die Funktionäre und Großaktionäre von VOLKSWAGEN für die Profitmaximierung Ethik und Moral missachten. Sie nehmen durch ihr Handeln den Untergang der Erde als Schwarzen Planeten in Kauf.

Die beiden ethecon Positiv- und Negativ-Preise werden bereits seit 2006 verliehen. Der jährlich vergebene [Internationale ethecon Blue Planet Award](#) ehrt herausragenden Einsatz für Erhalt und Rettung des „Blauen Planeten“. Der [Internationale ethecon Black Planet Award](#) prangert Personen an, die schockierende Verantwortung für Ruin und Zerstörung der Erde tragen und damit die Gefahr eines „Schwarzen Planeten“ heraufbeschwören.

Die Verleihung der beiden internationalen ethecon Preise 2018 erfolgt in einem öffentlichen Festakt:

Samstag, 17.11.2018

«[Pfefferwerk](#)» auf dem Pfefferberg
(10119 Berlin, Schönhauser Allee 176)

Beginn 14.00 Uhr (Einlass 13 Uhr)

Weitere Informationen

Anabel Schnura

Fon +49 - (0)211 - 22 95 09 21

mobil +49 - (0)157 - 58 05 09 05

eMail as@ethecon.org

[ethecon - Stiftung Ethik & Ökonomie](#) ist im Gegensatz zu den vielen Konzern-, Familien-, Kirchen-, Partei- und Staatsstiftungen eine der wenigen Stiftungen „von unten“ und folgt dem Leitmotiv „Für eine Welt ohne Ausbeutung und ohne Unterdrückung!“. Die noch junge Stiftung sucht weitere Zustiftungen, Spenden und Fördermitglieder.

Bereits seit 2006 verleiht ethecon jährlich die beiden internationalen Positiv- und Negativ-Preise, den [Internationalen ethecon Blue Planet Award](#) für herausragenden Einsatz für Erhalt und Rettung des „Blauen Planeten“ sowie der [Internationalen ethecon Black Planet Award](#) für schockierende Verantwortung für Ruin und Zerstörung der Erde. Blue Planet PreisträgerInnen waren u.a. [Vandana Shiva/Indien](#), [Uri Avnery/Israel](#), und [Jean Ziegler/Schweiz](#), der Black Planet Award schmähte u.a. bereits ManagerInnen und GroßaktionärInnen der Konzerne [BP/Großbritannien](#), [TEPCO/Japan](#) und [DEUTSCHE BANK/Deutschland](#) und [FORMOSA PLASTICS/Taiwan](#).

ethecon

Stiftung Ethik & Ökonomie

Schweidnitzer Str. 41

D-40231 Düsseldorf

Deutschland

Fon +49 - (0)211 - 22 95 09 21

Fax +49 - (0)211 - 26 11 220

eMail info@ethecon.org
Internet www.ethecon.org

Nur mit der Entwicklung und Durchsetzung umweltgerechter und menschenwürdiger Wirtschafts- und Gesellschaftsmodelle werden sich drohende ökologische und soziale Katastrophen abwenden lassen. ethecon - Stiftung Ethik & Ökonomie arbeitet mit Vision und Perspektive, weit über den Generationenwechsel hinweg.

Spenden über

PayPal auf der Internetseite
www.ethecon.org

Internationales Bankkonto
EthikBank
BIC GENODEF1ETK
IBAN DE 58 830 944 95 000 30 45 536

español

Declaración de prensa

Premios internacionales de ethecon 2018

¡Se trata aquí de nuestro Planeta Azul!

ethecon honra la activista por la paz y ex-coronel Mary Ann Wright (EE.UU.) y pone en la picota a los gerentes y accionistas mayoritarios de VOLKSWAGEN / en un acto público solemne con la entrega de los premios de ethecon el 17 de noviembre del 2018 en Berlín.

Tradicionalmente la fundación ethecon publica los nombres de los beneficiarios de sus conocidos premios ethecon 2018 el día internacional por la paz el 21 de septiembre del 2018:

- > El premio internacional ethecon Blue Planet Award 2018 honra el compromiso de la activista por la paz y ex-coronel Mary Ann Wright (EE.UU.).
- > El premio internacional ethecon Black Planet Award 2018 pone en la picota a Herbert Diess (Presidente del consejo de administración) y Hans-Dieter Pötsch (Presidente del consejo de supervisión), Wolfgang Porsche (accionista mayoritario/PORSCHE HOLDING SE) y Stephan Weil (accionista mayoritario/ Presidente de Baja Sajonia) del grupo automovilístico más grande del mundo, VOLKSWAGEN AG (Alemania).

La entrega de los dos premios internacionales de ethecon se realizará en un acto público solemne el 17 de noviembre del 2018 en el „Pfefferwerk“ Berlín.

Mary Ann Wright se hizo famosa en 2003 por su espectacular dimisión del ejército estadounidense en protesta contra la invasión de Irak. También criticó a la administración Bush por su manejo del conflicto israeli-palestino y de Corea del Norte, así como por la restricción de las libertades civiles tras el ataque al World Trade Center. Según Ann, esta política hace del mundo un lugar más peligroso. Desde entonces ha estado escribiendo y hablando por la paz en todo el mundo y está involucrada en varias organizaciones de paz. Estuvo en la cárcel de USA en Guantánamo para protestar y dio testimonio en audiencias jugadas contra Bush, viajó a Irán como ciudadana diplomática y fue arrestada varias veces

por protestar pacíficamente y sin violencia contra las políticas de Bush, en particular contra la guerra contra Irak. Como participante en el "Convoy a Gaza", escapó por poco de la masacre en el Mavi Marmara en 2010. Así que Ann desafió todos los peligros para su propia vida y la dedicó a asegurar la paz y preservar nuestro planeta azul.

Muy al contrario actúan Herbert Diess (Presidente del Consejo de Administración), Hans-Dieter Pötsch (Presidente del Consejo de Supervisión), Wolfgang Porsche (accionista mayoritario / PORSCHE HOLDING SE) y Stephan Weil (accionista mayoritario / Primer Ministro de Baja Sajonia) del mayor grupo automovilístico del mundo, VOLKSWAGEN (Alemania). Siempre actúan a favor del beneficio personal y del mayor beneficio posible. Están pisoteando la protección del medio ambiente y la salud, así como los derechos laborales y humanos. VOLKSWAGEN promueve las dictaduras, hace caso omiso de los derechos humanos y arruina el medio ambiente. El fraude del público y el soborno de la ciencia y la política demuestran que los funcionarios y los principales accionistas de VOLKSWAGEN desestiman la ética y la moral con el fin de maximizar los beneficios. Por sus acciones aceptan la degradación de la tierra hacia un planeta negro.

Los dos premios de ethecon se entregan desde el año 2006. El premio anual ethecon Planeta Azul honra la entrega ejemplar para la protección y la salvación del „planeta azul“. El premio internacional ethecon Planeta Negro pone en la picota a personas con una responsabilidad escandalosa para la ruina y la destrucción de la tierra, causando la amenaza de un „planeta negro“.

La entrega de los dos premios internacionales de ethecon para 2017 se realizará en un acto público solemne:

Sábado, 17 de noviembre del 2018

„Pfefferwerk“ auf dem Pfefferberg
(10119 Berlín, Schönhauser Allee 176)

Comienzo a las 14 horas (entrada a las 13 horas)

Más Informaciones

Anabel Schnura

Fon +49 - (0)211 - 22 95 09 21

mobil +49 - (0)157 - 58 05 09 05

eMail as@ethecon.org

ethecon - Fundación Ética y Economía contrariamente a muchas sociedades, familias, iglesias, partidos y fundaciones estatales, es una de las pocas fundaciones «de base» cuya misión es promover un «¡Mundo sin explotación y opresión!». La fundación, todavía joven, está buscando más apoyo, donaciones y miembros patrocinadores.

Ya desde el 2006 ethecon otorga anualmente ambos premios, el positivo y el negativo, el Premio Internacional Blue Planet Award por el extraordinario compromiso para la conservación y salvación del «Planeta Azul» y a la vez el Premio Internacional Black Planet Award por la estremecedora responsabilidad en la ruina y destrucción de la tierra.

Ganadores del Blue Planet fueron entre otros Vandana Shiva/Indien, Uri Avnery/Israel, y Jean Ziegler/Schweiz, con el Black Planet Award se estigmatizaron entre otros los Presidentes y grandes

accionistas de BP/Gran Bretaña, TEPCO/Japón y DEUTSCHE BANK/Alemania y FORMOSA PLASTICS/Taiwan.

ethecon

Fundación Ética & Economía

Schweidnitzer Str. 41

D-40231 Düsseldorf

Alemania

Fon +49 - (0)211 - 22 95 09 21

Fax +49 - (0)211 - 26 11 220

eMail info@ethecon.org

Internet www.ethecon.org

Sólo con el desarrollo y el establecimiento de los modelos económicos y sociales respetuosos al ambiente y dignos del ser humano se dejarán parar las catástrofes ecológicas, sociales y humanitarias. Ethecon - Fundación Ética & Economía está actuando con visión y perspectivas, apuntando mucho más allá del cambio de las generaciones.

Donaciones via

PayPal

www.ethecon.org

Donaciones sobre la cuenta

EthikBank

BIC GENO DEF1 ETK

IBAN DE 58 830 944 95 000 30 45 536

français

Déclaration aux médias

Prix Internationaux ethecon Awards 2018

ethecon Awards 2018

Il en va de notre planète bleue!

ethecon met à l'honneur Mary Ann Wright, militante pacifiste EU-américaine et ex-Army-colonel et vilipende les managers et grands actionnaires de VOLKSWAGEN / cérémonie publique de la remise des prix ethecon à Berlin le 17 novembre 2018

Conformément à sa tradition, la fondation ethecon révèle les noms des lauréats de ses deux prix bien connus 2018, le 21 septembre 2018, journée internationale de la paix :

- Le prix international ethecon pour notre Planète bleue 2018 récompense Mary Ann Wright, militante pacifiste UE-américaine et ex-Army-colonel.
- Le prix international ethecon contre une planète noire 2018 met au pilori Herbert Diess (président du directoire), Hans-Dieter Pötsch (président du conseil de surveillance) ainsi que Wolfgang Porsche (grand actionnaire / PORSCHE HOLDING

SE) et Stephan Weil (grand actionnaire / ministre-président de la Basse-Saxe), de VOLKSWAGEN, fabricant d'automobiles le plus grand du monde.

La remise des deux prix internationaux d'ethecon se déroulera au cours d'une cérémonie publique au Pfefferwerk de Berlin le 17 novembre 2018.

En 2003 Mary Ann Wright est devenue connue par sa retraite spectaculaire de l'armée EU-américaine en protestant contre l'invasion dans l'Irak. De plus, elle a critiqué le gouvernement Bush pour son commerce avec le conflit israélien-palestinien et avec la Corée du Nord ainsi que la restriction de libertés civiles après l'attaque au World Trade Center. Selon Ann, une politique de cette manière rend le monde de lieu dangereux. Dès lors elle parle et écrit pour la paix dans tout le monde et s'engage pour des organisations de paix diverses. Elle a fait un mois de grève de la faim, a fait partie du jury lors d'auditions artificielle de plaignants contre Bush à la prison de Guanánamo, est voyagée comme femme diplomate civile dans l'Iran. Plusieurs fois elle a été arrêtée pour sa protestation pacifique et non-violente contre la politique de Bush, surtout contre la guerre dans l'Irak. En 2010, comme participante de «Ship to Gaza Konvoi», elle s'est l'échappée belle le massacre de Mavi Marmara. Comme cela Ann faisait front à tous les risques pour sa vie propre en la vouant à la protection de la paix et la sauvegarde de notre Planète bleue.

Il en va tout autrement de Herbert Diess (président du directoire), Hans-Dieter Pötsch (président du conseil de surveillance) ainsi que Wolfgang Porsche (grand actionnaire / PORSCHE HOLDING SE) et Stephan Weil (grand actionnaire / ministre-président de la Basse-Saxe), VOLKSWAGEN, fabricant d'automobiles le plus grand du monde. Leur action est entièrement au service de leurs intérêts personnels et la maximisation des profits. En faveur desquels ils foulent aux pieds la protection de l'environnement et santé ainsi que les droits ouvriers et humains. VOLKSWAGEN favorise de dictatures et de dominations des gangs en méprisant les droits humains et détruisant l'environnement. La fraude du public et la corruption de la science et politique montrent que les fonctionnaires et grands actionnaires de VOLKSWAGEN ignorent de l'éthique et la morale en faveur la maximisation des profits. Ils acceptent par leurs activités de conduire la Terre à sa perte en la dégradant en Planète noire.

Les deux prix annuels ethecon, négatif et positif, sont conférés depuis 2006. Le Prix international pour notre Planète bleue récompense un engagement exceptionnel en faveur de la conservation et de la sauvegarde de notre « Planète bleue. » Le Prix international ethecon contre une planète noire 2017 stigmatise des personnes responsables de façon choquante de la ruine et du saccage de la terre, œuvrant ainsi à sa dégradation en « planète noire ».

La remise des prix aura lieu au cours d'une cérémonie publique :

Samedi 18 novembre 2017 au

«Pfefferwerk» sur le Pfefferberg
(10119 Berlin, Schönhauser Allee 176)

Début 14h.00 Uhr (Entrée à partir de 13 heures)

Pour plus d'informations:

Anabel Schnura

Fon +49 - (0)211 - 22 95 09 21

Mobile +49 - (0)157 - 58 05 09 05

eMail as@ethecon.org

À la différence des fondations d'entreprises, de familles, d'Églises, de partis politiques et d'États, ethecon est l'une des rares fondations «d'en bas». Elle s'est donné pour devise de s'engager « pour un monde sans exploitation et sans oppression.» Cette fondation encore récente est à la recherche de dons et donations et de soutiens.

Depuis 2006 ethecon décerne chaque année un prix positif et un prix négatif, le Prix international pour notre Planète bleue 2018 , qui récompense un engagement exceptionnel en faveur de la conservation et de la sauvegarde de notre «Planète bleue», et le Prix international ethecon contre une planète noire 2018 , qui stigmatise une responsabilité choquante dans le saccage et la ruine de notre Planète bleue. Le premier est allé, entre autres, à Vandana Shiva (Inde), Uri Avnery (Israël), et Jean Ziegler (Suisse), le second, entre autres, aux managers et grands actionnaires des firmes BP (Grande-Bretagne), TEPCO (Japon), DEUTSCHE BANK(Allemagne) et FORMOSA PLASTICS(Taiwan).

ethecon

Fondation Éthique & Économie

Schweidnitzer Str. 41

D-40231 Düsseldorf

Allemagne

Fon +49 - (0)211 - 22 95 09 21

Fax +49 - (0)211 - 26 11 220

eMail info@ethecon.org

Internet www.ethecon.org

On ne pourra éloigner la perspective des catastrophes écologiques et sociales qui nous menacent sans élaborer et mettre en œuvre de nouveaux modèles socio-économiques, respectant l'environnement et la dignité humaine. La Fondation pour l'éthique et l'économie ethecon travaille dans une perspective d'avenir et avec une vision à long terme, qui va bien au-delà de la prochaine génération.

Pour vos dons

PayPal

www.ethecon.org

Compte bancaire internationale

EthikBank

BIC GENODEF1ETK

IBAN DE 58 830 944 95 000 30 45 536